Dit document vormt slechts een documentatiehulpmiddel en verschijnt buiten de verantwoordelijkheid van de instellingen

►**B**

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 8 juli 2002

betreffende het beheer van bepaalde beperkingen op de invoer van bepaalde ijzer- en staalproducten uit de Russische Federatie

(kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 2480)

(Voor de EER relevante tekst)

(2002/602/EGKS)

(PB L 195 van 24.7.2002, blz. 38)

Gewijzigd bij:

		Publicatieblad		
		nr.	blz.	datum
►**M1**	Verordening (EG) nr. 57/2004 van de Raad van 27 oktober 2003	L 9	1	15.1.2004
►**M2**	Verordening (EG) nr. 886/2004 van de Commissie van 4 maart 2004	L 168	14	1.5.2004
►**M3**	Verordening (EG) nr. 1386/2004 van de Raad van 26 juli 2004	L 255	1	31.7.2004

Gewijzigd bij:

►**A1**	Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek en de aanpassing van de Verdragen waarop de Europese Unie is gegrond	L 236	33	23.9.2003

NB: Deze geconsolideerde versie bevat referenties naar de Europese rekeneenheid en/of ecu. Vanaf 1 januari 1999 moeten beide worden gelezen als referentie naar de euro — Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad (PB L 345 van 20.12.1980, blz. 1) en Verordening (EG) nr. 1103/97 van de Raad (PB L 162 van 19.6.1997, blz. 1).

▼B

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 8 juli 2002

betreffende het beheer van bepaalde beperkingen op de invoer van bepaalde ijzer- en staalproducten uit de Russische Federatie

(kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 2480)

(Voor de EER relevante tekst)

(2002/602/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 95, eerste alinea,

Na raadpleging van het Raadgevend Comité en met de eenparige instemming van de Raad,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Gedurende de jaren 1995 tot en met 2001 was de handel in bepaalde onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallende producten onderworpen aan een overeenkomst tussen de partijen ([1]).

(2) De Gemeenschap heeft met de Russische Federatie een nieuwe overeenkomst betreffende de handel in bepaalde onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallende ijzer- en staalproducten gesloten, waarin de ontwikkelingen van de betrekkingen tussen de partijen in aanmerking zijn genomen ([2]).

(3) Die overeenkomst voorziet in kwantitatieve maxima voor het in het vrije verkeer brengen van bepaalde ijzer- en staalproducten in de Gemeenschap gedurende de jaren 2002, 2003 en 2004 en biedt een kader voor de afschaffing van de kwantitatieve beperkingen, mits aan bepaalde voorwaarden is voldaan, met name wanneer ten aanzien van de ijzer- en staalproducten die onder de overeenkomst vallen verenigbare disciplines worden toegepast met betrekking tot concurrentie, overheidssteun en milieubescherming.

(4) Er dient te worden voorzien in middelen voor het beheer van de overeenkomst in de Gemeenschap, rekening houdende met de ervaring die is opgedaan met de tot dusver geldende overeenkomsten.

(5) Er dient te worden voorzien in controle van de oorsprong van de betrokken producten en in passende regelingen voor administratieve samenwerking daartoe.

(6) Voor een doeltreffende toepassing van de overeenkomst moet voor het in het vrije verkeer brengen in de Gemeenschap van de betrokken producten een communautaire invoervergunning worden vereist en tevens worden voorzien in een regeling voor de afgifte van dergelijke communautaire invoervergunningen.

(7) Producten die in een vrije zone worden ondergebracht of die met toepassing van de regeling voor douane-entrepots, de regeling voor tijdelijke invoer of de regeling voor actieve veredeling (schorsingssysteem) worden ingevoerd, dienen niet op de voor deze producten vastgestelde maxima te worden afgeboekt.

(8) Om te waarborgen dat deze kwantitatieve maxima niet worden overschreden, moet een procedure voor het beheer daarvan worden ingesteld, die inhoudt dat de bevoegde autoriteiten van de lidstaten geen invoervergunningen afgeven dan nadat zij van de Commissie bevestiging hebben gekregen dat binnen het

([1]) PB L 5 van 8.1.1996, blz. 24, PB L 45 van 15.2.1997, blz. 40, PB L 300 van 4.11.1997, blz. 51.

([2]) Zie bladzijde 54 van dit Publicatieblad.

▼B

betrokken kwantitatieve maximum nog voldoende ruimte beschikbaar is.

(9) De overeenkomst voorziet in een stelsel voor samenwerking tussen de Russische Federatie en de Gemeenschap, teneinde te voorkomen dat zij door overlading, routeverlegging of op andere wijze wordt ontdoken. Tevens wordt voorzien in een overlegprocedure waarbij met het betrokken land overeenstemming kan worden bereikt over een overeenkomstige aanpassing van het betrokken kwantitatieve maximum wanneer blijkt dat de overeenkomst is ontdoken. De Russische Federatie heeft zich tevens bereid verklaard de nodige maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat dergelijke aanpassingen snel kunnen worden toegepast. Indien met een leveranciersland niet binnen de gestelde termijn overeenstemming kan worden bereikt, mag de Gemeenschap tot de overeenkomstige aanpassing overgaan indien ontduiking onomstotelijk wordt aangetoond.

(10) Voor de invoer van producten waarop deze beschikking betrekking heeft, was met ingang van 1 januari 2002 een vergunning vereist krachtens Besluit nr. 2001/932/EGKS ([1]), zoals gewijzigd. De overeenkomst betreffende de handel in ijzer- en staalproducten die onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen, bepaalt dat de desbetreffende hoeveelheden moeten worden afgeboekt op de maxima die bij deze beschikking voor 2002 worden vastgesteld,

BESLUIT:

Artikel 1

Toepassingsgebied

1. Deze beschikking is van toepassing op de invoer van de in bijlage I vermelde ijzer- en staalproducten van oorsprong uit de Russische Federatie.

2. Voor de toepassing van lid 1 worden de ijzer- en staalproducten ingedeeld in de in bijlage I vastgestelde productgroepen.

3. De indeling van de in bijlage I vermelde producten berust op de gecombineerde nomenclatuur (GN). De procedures voor de toepassing van dit lid zijn vastgesteld in bijlage II, deel I.

4. De oorsprong van de in lid 1 bedoelde producten wordt vastgesteld overeenkomstig de terzake in de Gemeenschap geldende bepalingen.

5. De procedures voor de controle op de oorsprong van de in lid 1 bedoelde producten zijn vervat in de bijlagen II en III en in de terzake geldende communautaire wetgeving.

Artikel 2

Kwantitatieve maxima

1. De invoer in de Gemeenschap van de in bijlage I vermelde ijzer- en staalproducten van oorsprong uit de Russische Federatie is aan de in bijlage IV vastgestelde jaarlijkse kwantitatieve maxima onderworpen. Bij het in de Gemeenschap in het vrije verkeer brengen van de in bijlage I vermelde producten van oorsprong uit de Russische Federatie dient een door de autoriteiten van de lidstaten overeenkomstig artikel 4 afgegeven invoervergunning te worden overgelegd.

De onder geleide van een vergunning ingevoerde producten worden afgeboekt op de kwantitatieve maxima die zijn vastgesteld voor het jaar waarin de producten uit het exporterende land zijn verzonden.

([1]) PB L 345 van 29.12.2001, blz. 71.

▼B

2. Om te waarborgen dat de hoeveelheden waarvoor invoervergunningen worden afgegeven nooit het totale kwantitatieve maximum voor elke productgroep overschrijden, geven de bevoegde autoriteiten de invoervergunningen niet af dan nadat zij van de Commissie de bevestiging hebben verkregen dat ten aanzien van het exporterende land de kwantitatieve maxima voor de betrokken groepen ijzer- en staalproducten waarvoor een of meer importeurs aanvragen bij genoemde autoriteiten hebben ingediend, nog niet zijn bereikt.

3. Na 1 januari 2002 ingevoerde producten waarvoor ingevolge Besluit nr. 2001/932/EGKS, zoals gewijzigd, van de Commissie een uitvoervergunning was vereist, worden van de desbetreffende in bijlage IV vervatte maxima voor 2002 afgeboekt.

4. Voor de toepassing van deze beschikking geldt met ingang van de datum van inwerkingtreding dat producten geacht worden te zijn verzonden op de datum waarop zij werden geladen op het vervoermiddel waarmee zij zijn uitgevoerd.

Artikel 3

Opschortende regelingen

1. De in bijlage IV bedoelde kwantitatieve maxima zijn niet van toepassing op producten die in een vrije zone of een vrij entrepot worden ondergebracht of die onder het stelsel van douane-entrepots, de regeling tijdelijke invoer of de regeling actieve veredeling (schorsingssysteem) worden ingevoerd.

2. Wanneer de in lid 1 bedoelde producten vervolgens in het vrije verkeer worden gebracht, in ongewijzigde staat of na be- of verwerking, is artikel 2, lid 2, van toepassing, en worden de aldus in het vrije verkeer gebrachte producten van het desbetreffende in bijlage IV vastgestelde kwantitatieve maximum afgeboekt.

Artikel 4

Bijzondere regels voor het beheer van communautaire kwantitatieve maxima

1. Voor de toepassing van artikel 2, lid 2, geven de bevoegde autoriteiten van de lidstaten, voordat zij invoervergunningen afgeven, de Commissie kennis van de hoeveelheden waarvoor zij met originele uitvoervergunningen gestaafde aanvragen voor invoervergunningen hebben ontvangen. De Commissie geeft per omgaande de bevestiging dat de aangevraagde hoeveelheden beschikbaar zijn voor invoer, in de volgorde waarin zij de kennisgevingen van de lidstaten heeft ontvangen.

2. De in de kennisgevingen aan de Commissie vervatte aanvragen zijn geldig indien daarin voor elk geval duidelijk is vermeld: het exporterende land, de betrokken productgroep, de in te voeren hoeveelheden, het nummer van de uitvoervergunning, het contingentjaar en de lidstaat waar de producten in het vrije verkeer zullen worden gebracht.

3. De in de leden 1 en 2 bedoelde kennisgevingen worden verricht langs elektronische weg over het voor dit doel opgezette geïntegreerde netwerk, tenzij om dwingende technische redenen tijdelijk andere communicatiemiddelen moeten worden gebruikt.

4. Voor zover mogelijk, geeft de Commissie de autoriteiten bevestiging van de volledige hoeveelheid die in de ter kennis gebrachte aanvragen voor elke productgroep is aangegeven. Indien aanvragen waarvan kennis wordt gegeven de maxima overschrijden, neemt de Commissie bovendien onverwijld contact op met de Russische autoriteiten, teneinde opheldering en een spoedige oplossing te verkrijgen.

5. Wanneer de bevoegde instanties ervan kennisnemen dat hoeveelheden tijdens de geldigheidsduur van de invoervergunning niet worden gebruikt, delen zij dit de Commissie onmiddellijk mede. Dergelijke ongebruikte hoeveelheden worden automatisch overgeboekt naar de nog resterende hoeveelheden van het totale kwantitatieve maximum van de Gemeenschap voor elke betrokken productgroep.

▼B

6. De invoervergunningen of gelijkwaardige documenten worden afgegeven overeenkomstig het bepaalde in bijlage II.

7. De bevoegde autoriteiten van de lidstaten melden de Commissie wanneer zij reeds afgegeven invoervergunningen of gelijkwaardige documenten annuleren in gevallen dat de overeenkomstige uitvoervergunningen door de bevoegde autoriteiten van de Russische Federatie zijn ingetrokken of geannuleerd. Indien de Commissie of de bevoegde autoriteiten van een lidstaat echter door de bevoegde autoriteiten van de Russische Federatie van de intrekking of annulering van een uitvoervergunning in kennis worden gesteld wanneer de betrokken producten reeds in de Gemeenschap zijn ingevoerd, worden de betrokken hoeveelheden afgeboekt op het kwantitatieve maximum voor het jaar waarin de producten zijn verzonden.

8. De Commissie kan alle voor de tenuitvoerlegging van dit artikel noodzakelijke maatregelen nemen.

Artikel 5

Statistieken

1. De lidstaten stellen de Commissie binnen één maand na het einde van elke maand in kennis van de totale hoeveelheid van de in bijlage I vermelde ijzer- en staalproducten die in die maand in het vrije verkeer is gebracht, onder opgave van de code van de gecombineerde nomenclatuur en in de eenheden, met inbegrip van de eventuele bijzondere maatstaf, die voor deze code van toepassing zijn. De invoer wordt volgens de gebruikelijke statistische methoden gerubriceerd.

2. De Commissie ontvangt van de lidstaten vóór 31 maart van elk jaar statistische gegevens betreffende de invoer in het voorafgaande jaar, zodat zij de ontwikkelingen op de markt van de onder deze beschikking vallende producten kan volgen.

Artikel 6

Ontduiking

1. Indien de Commissie aan de hand van het onderzoek dat overeenkomstig de in bijlage III vastgestelde procedures werd uitgevoerd, vaststelt dat de gegevens waarover zij beschikt aantonen dat in bijlage I vermelde producten van oorsprong uit de Russische Federatie door middel van overlading, routeverlegging of anderszins in de Gemeenschap zijn ingevoerd met ontduiking van de kwantitatieve maxima, en dat derhalve de nodige aanpassingen moeten worden verricht, verzoekt zij om overleg, teneinde tot overeenstemming te kunnen komen over een gelijkwaardige aanpassing van de overeenkomstige kwantitatieve maxima.

2. In afwachting van de resultaten van het in lid 1 bedoelde overleg, kan de Commissie de Russische Federatie verzoeken de nodige voorzorgsmaatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat bij duidelijk bewijs van ontduiking de bij dit overleg overeengekomen aanpassing van de kwantitatieve maxima kan worden verricht voor het jaar waarin het verzoek om overleg is ingediend, ofwel voor het daaropvolgende jaar, indien de maxima van het lopende jaar reeds zijn bereikt.

3. Indien de Gemeenschap en de Russische Federatie geen bevredigende oplossing kunnen vinden en de Commissie vaststelt dat duidelijk bewijs van ontduiking voorhanden is, brengt de Commissie op de kwantitatieve maxima een gelijkwaardige hoeveelheid producten van oorsprong uit de Russische Federatie in mindering.

Artikel 7

Slotbepalingen

Wijzigingen in de bijlagen die noodzakelijk zijn in verband met de sluiting, de wijziging of het verstrijken van overeenkomsten met de Russische Federatie, in verband met aanpassingen van de kwantitatieve maxima die verricht zijn overeenkomstig de relevante bepalingen van de overeenkomst met de Russische Federatie betreffende de handel in

▼B

bepaalde onder het EGKS-verdrag vallende ijzer- en staalproducten, of in verband met wijzigingen in de communautaire voorschriften inzake statistieken, douaneregelingen of gemeenschappelijke invoerregelingen, worden vastgesteld door de Europese Commissie.

▼M2

Artikel 7 bis

Voor het in het vrije verkeer brengen met ingang van 1 mei 2004 in Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije is voor onder dit besluit van de Commissie vallende ijzer- en staalproducten een invoervergunning vereist, ook indien deze producten vóór die datum zijn verzonden. Wanneer ijzer- en staalproducten vóór 1 mei 2004 naar een nieuwe lidstaat worden verzonden, wordt de invoervergunning automatisch verleend, zonder kwantitatieve beperkingen, op overlegging van de vrachtbrief of een ander vervoersdocument dat door de vergunningverlenende diensten van de Gemeenschap als gelijkwaardig wordt beschouwd en waaruit de datum van verzending blijkt, zulks na goedkeuring van de dienst van de Commissie die met het beheer van vergunningen is belast (SIGL). Wanneer ijzer- en staalproducten op of na 1 mei 2004 naar een nieuwe lidstaat worden verzonden, gelden daarvoor de specifieke regels inzake kwantitatieve beperkingen, zoals bij dit besluit van de Commissie vastgesteld.

▼B

Artikel 8

Deze beschikking vormt in geen geval een afwijking van het bepaalde in de bilaterale overeenkomst betreffende de handel in bepaalde onder het EGKS-verdrag vallende ijzer- en staalproducten die de Gemeenschap met de Russische Federatie heeft gesloten; bij alle geschillen prevaleren de bepalingen van die overeenkomst.

Artikel 9

Deze beschikking treedt in werking op en is van toepassing met ingang van de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze beschikking is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

▼**M1**

BIJLAGE I

SA. GEWALSTE PLATTE PRODUCTEN

SA1. Breedband

7208 10 00
7208 25 00
7208 26 00
7208 27 00
7208 36 00
7208 37 90
7208 38 90
7208 39 90

7211 14 10
7211 19 20

7219 11 00
7219 12 10
7219 12 90
7219 13 10
7219 13 90
7219 14 10
7219 14 90

7225 20 20
7225 30 00

SA1a. *Warmgewalst breedband voor het walsen van plaat*

7208 37 10
7208 38 10
7208 39 10

SA2. Zware plaat

7208 40 10
7208 51 10
7208 51 30
7208 51 50
7208 51 91
7208 51 99
7208 52 10
7208 52 91
7208 52 99
7208 53 10

7211 13 00

SA3. Andere gewalste platte producten

7208 40 90
7208 53 90
7208 54 10
7208 54 90
7208 90 10

7209 15 00
7209 16 10
7209 16 90
7209 17 10
7209 17 90
7209 18 10
7209 18 91
7209 18 99
7209 25 00
7209 26 10
7209 26 90
7209 27 10
7209 27 90
7209 28 10
7209 28 90
7209 90 10

7210 11 10
7210 12 11
7210 12 19
7210 20 10
7210 30 10

▼**M1**

7210 41 10
7210 49 10
7210 50 10
7210 61 10
7210 69 10
7210 70 31
7210 70 39
7210 90 31
7210 90 33
7210 90 38

7211 14 90
7211 19 90
7211 23 51
7211 29 20
7211 90 11

7212 10 10
7212 10 91
7212 20 11
7212 30 11
7212 40 10
7212 40 91
7212 50 31
7212 50 51
7212 60 11
7212 60 91

7219 21 10
7219 21 90
7219 22 10
7219 22 90
7219 23 00
7219 24 00
7219 31 00
7219 32 10
7219 32 90
7219 33 10
7219 33 90
7219 34 10
7219 34 90
7219 35 10
7219 35 90

7225 40 80

SA4. Gelegeerde producten

7226 20 20
7226 91 10
7226 91 90
7226 99 20

SA5. Gelegeerde kwartoplaat

7225 40 20
7225 40 50
7225 99 10

SA6. Gelegeerde koudgewalste en beklede plaat

7225 50 00
7225 91 10
7225 92 10

7226 92 10

SB. LANGE PRODUCTEN

SB1. Balken

7207 19 31
7207 20 71

7216 31 11
7216 31 19
7216 31 91
7216 31 99
7216 32 11
7216 32 19

▼M1

7216 32 91
7216 32 99
7216 33 10
7216 33 90

SB2. Walsdraad

7213 10 00
7213 20 00
7213 91 10
7213 91 20
7213 91 41
7213 91 49
7213 91 70
7213 91 90
7213 99 10
7213 99 90

7221 00 10
7221 00 90

7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 50
7227 90 95

SB3. Andere lange producten

7207 19 11
7207 19 14
7207 19 16
7207 20 51
7207 20 55
7207 20 57

7214 20 00
7214 30 00
7214 91 10
7214 91 90
7214 99 10
7214 99 31
7214 99 39
7214 99 50
7214 99 61
7214 99 69
7214 99 80
7214 99 90

7215 90 10

7216 10 00
7216 21 00
7216 22 00
7216 40 10
7216 40 90
7216 50 10
7216 50 91
7216 50 99
7216 99 10

7218 99 20

7222 11 11
7222 11 19
7222 11 21
7222 11 29
7222 11 91
7222 11 99
7222 19 10
7222 19 90
7222 30 10
7222 40 10
7222 40 30

7224 90 31
7224 90 39

7228 10 10
7228 10 30
7228 20 11
7228 20 19

▼**M1**

7228 20 30
7228 30 20
7228 30 41
7228 30 49
7228 30 61
7228 30 69
7228 30 70
7228 30 89
7228 60 10
7228 70 10
7228 70 31
7228 80 10
7228 80 90

7301 10 00

▼B

BIJLAGE II

DEEL I

INDELING

Artikel 1

De indeling van de onder deze beschikking vallende ijzer- en staalproducten geschiedt op basis van de gecombineerde nomenclatuur (GN).

Artikel 2

Op initiatief van de Commissie of van een lidstaat onderzoekt de afdeling Tarief- en statistieknomenclatuur van het Comité Douanewetboek, ingesteld bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 ([1]) van de Raad, zoals gewijzigd bij artikel 252 van Verordening (EEG) nr. 2913/92 ([2]), met spoed overeenkomstig het bepaalde in voornoemde verordeningen alle vraagstukken in verband met de indeling van de onder deze beschikking vallende producten in de gecombineerde nomenclatuur (GN), teneinde deze producten in de juiste productgroepen in te delen.

Artikel 3

De Commissie stelt de Russische Federatie in kennis van alle wijzigingen in de gecombineerde nomenclatuur (GN) die gevolgen hebben voor de onder deze beschikking vallende producten, zodra deze door de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap zijn vastgesteld.

Artikel 4

De Commissie stelt de bevoegde autoriteiten van de Russische Federatie in kennis van de overeenkomstig de communautaire voorschriften genomen besluiten betreffende de indeling van onder deze beschikking vallende producten, uiterlijk binnen één maand nadat deze besluiten zijn genomen. Deze kennisgeving bevat:

a) een omschrijving van de betrokken producten;

b) de desbetreffende productgroep en de code van de gecombineerde nomenclatuur (GN-code);

c) de redenen voor het besluit.

Artikel 5

1. Indien een overeenkomstig de communautaire procedures genomen indelingsbesluit de indeling of de productgroep van een onder deze beschikking vallend product wijzigt, nemen de bevoegde autoriteiten van de lidstaten een termijn van dertig dagen na de datum van bekendmaking door de Commissie in acht, voor het besluit ten uitvoer wordt gelegd.

2. Voor producten die vóór de datum van het indelingsbesluit zijn verzonden, blijft de vroegere indeling van toepassing, mits zij binnen zestig dagen na die datum ten invoer worden aangegeven.

Artikel 6

Wanneer een indelingsbesluit, genomen overeenkomstig de in artikel 5 van deze bijlage bedoelde communautaire procedures, betrekking heeft op een productgroep waarop een kwantitatief maximum van toepassing is, opent de Commissie indien nodig zo spoedig mogelijk het in artikel 9 van de beschikking bedoelde overleg teneinde tot overeenstemming te komen over de aanpassing van de in bijlage IV vermelde kwantitatieve maxima.

Artikel 7

1. Wanneer in de documenten die voor de invoer van onder deze beschikking vallende producten vereist zijn, een andere indeling is aangegeven dan die welke is vastgesteld door de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waar zij worden ingevoerd, is op die goederen voorlopig de invoerregeling van toepassing waaraan zij, overeenkomstig de bepalingen van deze beschikking, op basis van de door voornoemde autoriteiten vastgestelde indeling zijn onderworpen, onverminderd enige andere terzake geldende bepaling.

([1]) PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1.
([2]) PB L 302 van 19.10.1992, blz. 1.

▼B

2. De bevoegde autoriteiten van de lidstaten stellen de Commissie in kennis van de in lid 1 bedoelde gevallen, met vermelding van:

— de hoeveelheid van de betrokken producten;

— de op het invoerdocument vermelde productgroep en die welke door de bevoegde autoriteiten is vastgesteld;

— het nummer van de uitvoervergunning en de daarin vermelde categorie.

3. De bevoegde autoriteiten van de lidstaten geven geen nieuwe invoervergunning af voor onder de in bijlage IV vermelde communautaire kwantitatieve maxima vallende ijzer- en staalproducten waarvan de indeling is gewijzigd, dan nadat zij van de Commissie bevestiging hebben ontvangen dat de in te voeren hoeveelheden overeenkomstig de in artikel 4 van de beschikking vastgestelde procedure beschikbaar zijn.

4. De Commissie stelt de betrokken exporterende landen op de hoogte van de in dit artikel bedoelde gevallen.

Artikel 8

In de in artikel 7 bedoelde gevallen, evenals in soortgelijke door de bevoegde autoriteiten van de Russische Federatie bekendgemaakte gevallen, treedt de Commissie indien nodig in overleg met de Russische Federatie, teneinde tot overeenstemming te komen over de definitieve indeling van de producten waarover het geschil is gerezen.

Artikel 9

In overleg met de bevoegde autoriteiten van de importerende lidstaat of lidstaten en van de Russische Federatie kan de Commissie in de in artikel 8 bedoelde gevallen de definitieve indeling vaststellen van de producten waarover het geschil is gerezen.

Artikel 10

Indien een geschil als bedoeld in artikel 7 niet overeenkomstig artikel 9 kan worden beslecht, stelt de Commissie overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 2658/87 de definitieve indeling van de goederen in de gecombineerde nomenclatuur vast.

DEEL II

SYSTEEM VOOR DUBBELE CONTROLE

(voor het beheer van de kwantitatieve maxima)

Artikel 11

1. De bevoegde autoriteiten van de Russische Federatie geven uitvoervergunningen af voor alle zendingen van ijzer- en staalproducten waarop de in bijlage IV vermelde kwantitatieve maxima van toepassing zijn, totdat deze maxima zijn bereikt.

2. De importeur legt met het oog op de afgifte van de in artikel 14 bedoelde invoervergunning het origineel van de uitvoervergunning over.

Artikel 12

1. De uitvoervergunning voor producten waarop een kwantitatief maximum van toepassing is, wordt gesteld op een formulier van het in aanhangsel I van deze bijlage opgenomen model. In de vergunning moet onder meer zijn vermeld dat de betrokken hoeveelheid op het kwantitatieve maximum voor de betrokken productgroep is afgeboekt.

2. Elke uitvoervergunning bestrijkt slechts één van de in bijlage I vermelde productgroepen.

Artikel 13

De uitvoer wordt afgeboekt op de kwantitatieve maxima die zijn vastgesteld voor het jaar waarin de in de uitvoervergunning vermelde producten zijn verzonden in de zin van artikel 2, lid 5, van de beschikking.

Artikel 14

1. Mits de Commissie overeenkomstig artikel 4 van de beschikking heeft bevestigd dat de gevraagde hoeveelheid nog in het kwantitatieve maximum aanwezig is, geven de bevoegde autoriteiten van de lidstaten een invoervergun-

▼B

ning af binnen vijf werkdagen na de datum waarop de importeur het origineel van de overeenkomstige uitvoervergunning heeft overgelegd. De uitvoervergunning moet uiterlijk op 31 maart van het jaar volgende op het jaar van verzending van de goederen worden overgelegd. Invoervergunningen kunnen worden afgegeven door de bevoegde autoriteiten van elke lidstaat, ongeacht de lidstaat van bestemming die op de uitvoervergunning is vermeld, voor zover de Commissie overeenkomstig artikel 4 van de beschikking heeft bevestigd dat er ruimte voor de gevraagde hoeveelheid binnen het betrokken kwantitatieve maximum beschikbaar is.

2. De invoervergunningen zijn vanaf de datum van afgifte vier maanden geldig. Op met redenen omkleed verzoek van de importeur kunnen de bevoegde autoriteiten van een lidstaat de geldigheidsduur met ten hoogste twee maanden verlengen. Van dergelijke verlengingen wordt de Commissie op de hoogte gesteld. In uitzonderlijke omstandigheden kan de importeur om een tweede verlenging verzoeken. Dergelijke bijzondere verzoeken kunnen slechts door middel van een overeenkomstig de procedure van artikel 7 van de beschikking genomen besluit worden ingewilligd.

3. De invoervergunningen worden gesteld op een formulier van het in aanhangsel II van deze bijlage opgenomen model en zijn in het gehele douanegebied van de Gemeenschap geldig.

4. De aangifte of de aanvraag voor een invoervergunning van de importeur bevat de volgende gegevens:

a) de volledige naam en het volledige adres van de exporteur;

b) de volledige naam en het volledige adres van de importeur;

c) een nauwkeurige omschrijving van de goederen en de code van de gecombineerde nomenclatuur (GN-code);

d) het land van oorsprong van de goederen;

e) het land van verzending;

f) de juiste productgroep en de hoeveelheid, uitgedrukt in de eenheid die in bijlage IV van de beschikking voor de betrokken producten is vermeld;

g) het nettogewicht voor elke post van de gecombineerde nomenclatuur;

h) de cif-waarde van de producten franco grens Gemeenschap per post van de gecombineerde nomenclatuur (als vermeld in vak 13 van de uitvoervergunning);

i) de vermelding of het goederen van tweede keuze of mindere kwaliteit betreft;

j) in voorkomend geval de data van betaling en levering en een afschrift van de vrachtbrief en het koopcontract;

k) de datum en het nummer van de uitvoervergunning;

l) eventuele voor administratieve doeleinden gebruikte interne codes;

m) de datum en de handtekening van de importeur.

5. Importeurs zijn niet verplicht de volledige hoeveelheid waarop een invoervergunning betrekking heeft in één keer in te voeren.

Artikel 15

De door de autoriteiten van de lidstaten afgegeven invoervergunningen zijn geldig voor de hoeveelheid die is vermeld in de aan deze vergunningen ten grondslag liggende, door de bevoegde autoriteiten van de Russische Federatie afgegeven uitvoervergunningen, mits deze uitvoervergunningen geldig zijn.

Artikel 16

Invoervergunningen of gelijkwaardige documenten worden door de bevoegde autoriteiten van de lidstaten overeenkomstig het bepaalde in artikel 2, lid 2, zonder onderscheid aan elke importeur in de Gemeenschap afgegeven, ongeacht waar deze in de Gemeenschap gevestigd is en onverminderd de verplichting tot naleving van de andere terzake geldende bepalingen.

Artikel 17

1. Indien de Commissie constateert dat de Russische Federatie voor een bepaalde productgroep, in enig jaar waarin de overeenkomst van toepassing is, uitvoervergunningen heeft afgegeven voor een hoeveelheid die het voor die productgroep vastgestelde kwantitatieve maximum overschrijdt, wordt de bevoegde autoriteiten van afgifte in de lidstaten onmiddellijk gelast de afgifte

▼B

van invoervergunningen op te schorten. In dat geval leidt de Commissie onverwijld overleg in.

2. De bevoegde autoriteiten van een lidstaat geven geen invoervergunningen af voor producten van oorsprong uit Rusland die niet door overeenkomstig de bepalingen van deze bijlage afgegeven vervoervergunningen worden gedekt.

DEEL III

GEMEENSCHAPPELIJKE BEPALINGEN

Artikel 18

1. De in artikel 11 van deze bijlage bedoelde uitvoervergunning en het certificaat van oorsprong (volgens bijgaand model) mogen extra exemplaren bevatten, mits deze duidelijk als kopieën zijn aangeduid. De documenten worden in het Engels gesteld.

2. Indien de in lid 1 bedoelde documenten met de hand worden ingevuld, geschiedt dit met inkt en in blokletters.

3. De afmetingen van de uitvoervergunningen of gelijkwaardige documenten en de certificaten van oorsprong zijn 210 × 297 mm. Het te gebruiken papier is wit en houtvrij en zodanig gelijmd dat het goed te beschrijven is, en weegt ten minste 25 g/m². Elk deel is voorzien van een geguillocheerde onderdruk die elke vervalsing met mechanische of chemische middelen zichtbaar maakt.

4. Slechts het origineel wordt door de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap als geldig erkend voor de invoer van de betrokken producten overeenkomstig de beschikking.

5. Uitvoervergunningen of gelijkwaardige documenten en certificaten van oorsprong zijn voorzien van een al dan niet voorgedrukt volgnummer, aan de hand waarvan zij kunnen worden geïdentificeerd.

6. Dit volgnummer is als volgt samengesteld:

— twee letters ter aanduiding van het land van uitvoer:

RU = Russische Federatie;

▼A1

— twee letters ter identificatie van de lidstaat van beoogde bestemming:

B = België
CZ = Tsjechië
DK = Denemarken
DE = Duitsland
EE = Estland
EL = Griekenland
ES = Spanje
FR = Frankrijk
IE = Ierland
IT = Italië
CY = Cyprus
LV = Letland
LT = Litouwen
LU = Luxemburg
HU = Hongarije
MT = Malta
NL = Nederland
AT = Oostenrijk
PL = Polen
PT = Portugal
SI = Slovenië
SK = Slowakije
FI = Finland
SE = Zweden
GB = Verenigd Koninkrijk;

▼B

— een getal van één cijfer dat het contingentjaar aangeeft en dat met het laatste cijfer van dat jaar overeenkomt, bijvoorbeeld „2” voor 2002;

— een getal van twee cijfers dat het kantoor van afgifte in het exporterende land aanduidt;

— een uit vijf cijfers bestaand volgnummer uit de reeks van 00001 tot 99999, dat aan de lidstaat van bestemming wordt toegekend.

Artikel 19

De uitvoervergunning en het certificaat van oorsprong mogen worden afgegeven na de verzending van de goederen waarop zij betrekking hebben. In dat geval wordt op deze documenten de vermelding „issued retrospectively” aangebracht.

Artikel 20

In geval van diefstal, verlies of vernietiging van een uitvoervergunning of een certificaat van oorsprong kan de exporteur de bevoegde autoriteit die het document heeft afgegeven, verzoeken een duplicaat op te stellen aan de hand van de exportdocumenten waarover de exporteur beschikt. Op het aldus afgegeven duplicaat wordt het woord „duplicate” vermeld.

Op het duplicaat wordt de datum van de oorspronkelijke vergunning of het oorspronkelijke certificaat vermeld.

DEEL IV

COMMUNAUTAIRE INVOERVERGUNNING — GEMEENSCHAPPELIJK FORMULIER

Artikel 21

1. De formulieren die door de bevoegde autoriteiten van de lidstaten (waarvan de lijst aan deze bijlage is gehecht) voor de afgifte van de in artikel 14 bedoelde invoervergunningen worden gebruikt, dienen in overeenstemming te zijn met het model van de invoervergunning dat in aanhangsel II van deze bijlage is opgenomen.

2. De invoervergunningen en de uittreksels worden opgesteld in twee exemplaren, waarvan een, dat het nummer 1 draagt en van de vermelding „Exemplaar voor de vergunninghouder” voorzien is, de aanvrager ter hand wordt gesteld, terwijl het andere, dat het nummer 2 draagt en van de vermelding „Exemplaar voor de autoriteit van afgifte” voorzien is, wordt bewaard door de autoriteit die de vergunning heeft afgegeven. De bevoegde autoriteiten kunnen voor administratieve doeleinden aan formulier nr. 2 een aantal bijkomende exemplaren toevoegen.

3. De formulieren worden gedrukt op wit, houtvrij papier, zodanig gelijmd dat het goed te beschrijven is, met een gewicht van 55 tot 65 g/m². De afmetingen zijn 210 × 297 mm. De regelafstand bedraagt 4,24 mm. De indeling van de formulieren moet strikt in acht worden genomen. Beide zijden van exemplaar nr. 1, dat de eigenlijke vergunning vormt, zijn bovendien voorzien van een rode geguillocheerde onderdruk die elke vervalsing met mechanische of chemische middelen zichtbaar maakt.

4. De lidstaten dragen zorg voor het drukken van de formulieren. Deze mogen tevens worden gedrukt door drukkerijen die daartoe zijn erkend door de lidstaat waar zij gevestigd zijn. In dit geval dient op elk formulier een verwijzing naar deze erkenning voor te komen. Voorts worden op elk formulier de naam en het adres van de drukker vermeld of een teken aan de hand waarvan deze kan worden geïdentificeerd.

5. Bij afgifte worden de invoervergunningen of de uittreksels van een door de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaten toegekend afgiftenummer voorzien. Het nummer van de invoervergunning wordt de Commissie langs elektronische weg, via het overeenkomstig artikel 4 opgezette geïntegreerde netwerk, medegedeeld.

6. De vergunningen en de uittreksels worden gesteld in de officiële taal of een van de officiële talen van de lidstaat van afgifte.

7. In vak 10 vermelden de bevoegde autoriteiten de productgroep van de betrokken ijzer- en staalproducten.

8. De tekens van de met de afgifte belaste instanties en die van de met de afboeking belaste autoriteiten worden door middel van een stempel aangebracht. Het stempel van de autoriteiten van afgifte mag evenwel worden vervangen door een droogstempel, in combinatie met letters en cijfers die door perforatie van de vergunning worden verkregen of die daarop worden gedrukt. De toegewezen hoeveelheid wordt door de autoriteit van afgifte op zodanige wijze vermeld dat

▼B

geen vervalsing mogelijk is en geen cijfers of tekens kunnen worden toegevoegd (bijvoorbeeld 1 000 EUR).

9. De keerzijde van de exemplaren nr. 1 en nr. 2 is voorzien van een vak waarin de hoeveelheden kunnen worden vermeld, hetzij door de douaneautoriteiten bij het vervullen van de invoerformaliteiten, hetzij door de bevoegde administratieve autoriteiten bij de afgifte van een uittreksel.

Indien de voor de afboekingen op een vergunning of uittreksel bestemde ruimte ontoereikend is, kunnen de bevoegde autoriteiten daaraan een of meer verlengstroken bevestigen met dezelfde vakken als op de keerzijde van de exemplaren nr. 1 en nr. 2 van de vergunning of het uittreksel. De autoriteiten die de afboeking verrichten brengen hun stempel op zodanige wijze aan dat dit zich voor de helft op de vergunning of het uittreksel en voor de helft op de verlengstrook bevindt. Indien meer dan een verlengstrook wordt gebruikt, wordt elke verlengstrook en de daaraan voorafgaande verlengstrook op dezelfde wijze afgestempeld.

10. De door de autoriteiten van een lidstaat afgegeven invoervergunningen en uittreksels of aangebrachte vermeldingen en visa hebben in alle lidstaten dezelfde rechtsgevolgen als de door de autoriteiten van deze lidstaten afgegeven documenten, respectievelijk als de door deze aangebrachte vermeldingen en visa.

11. Indien nodig kunnen de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaten een vertaling van de op de vergunningen of uittreksels aangebrachte vermeldingen in de officiële taal of in een van de officiële talen van die lidstaat verlangen.

▼B

UITVOERVERGUNNING

1. Exporteur (naam, volledig adres, land)	**ORIGINEEL**	2. **Nr.**
	3. Jaar	4. Productgroep
5. Geadresseerde (naam, volledig adres, land)	**UITVOERVERGUNNING** (EGKS-producten)	
	6. Land van oorsprong	7. Land van bestemming
8. Plaats en datum van verzending — Vervoermiddel	9. Aanvullende gegevens	

10. Omschrijving van de goederen — Producent	11. GN-code	12. Hoeveelheid (1)	13. Fob-waarde (2)

14. Visum van de bevoegde autoriteit

Ondergetekende verklaart dat de hierboven omschreven goederen zijn afgeboekt van het kwantitatieve maximum dat is vastgesteld voor het in vak 3 vermelde jaar met betrekking tot de in vak 4 vermelde productgroep overeenkomstig de bepalingen betreffende de handel in EGKS-producten met de Europese Gemeenschap.

15. Bevoegde autoriteit (naam, volledig adres, land)	Plaats ..... Datum ..... (handtekening) (stempel)

(1) Nettogewicht in kilogram, en hoeveelheid in de voorgeschreven eenheid, indien deze niet het nettogewicht is.
(2) In de valuta van het verkoopcontract.

▼B

UITVOERVERGUNNING

1. Exporteur (naam, volledig adres, land)	**KOPIE**	2. **Nr.**
	3. Jaar	4. Productgroep
5. Geadresseerde (naam, volledig adres, land)	**UITVOERVERGUNNING** (EGKS-producten)	
	6. Land van oorsprong	7. Land van bestemming
8. Plaats en datum van verzending — Vervoermiddel	9. Aanvullende gegevens	

10. Omschrijving van de goederen — Producent	11. GN-code	12. Hoeveelheid (1)	13. Fob-waarde (2)

14. Visum van de bevoegde autoriteit

Ondergetekende verklaart dat de hierboven omschreven goederen zijn afgeboekt van het kwantitatieve maximum dat is vastgesteld voor het in vak 3 vermelde jaar met betrekking tot de in vak 4 vermelde productgroep overeenkomstig de bepalingen betreffende de handel in EGKS-producten met de Europese Gemeenschap.

15. Bevoegde autoriteit (naam, volledig adres, land)	Plaats ..... Datum ..... (handtekening) (stempel)

(1) Nettogewicht in kilogram, en hoeveelheid in de voorgeschreven eenheid, indien deze niet het nettogewicht is.
(2) In de valuta van het verkoopcontract.

▼B

CERTIFICAAT VAN OORSPRONG

1. Exporteur (naam, volledig adres, land)	**ORIGINEEL**	2. **Nr.**
	3. Jaar	4. Productgroep
5. Geadresseerde (naam, volledig adres, land)	**CERTIFICAAT VAN OORSPRONG** (EGKS-producten)	
	6. Land van oorsprong	7. Land van bestemming
8. Plaats en datum van verzending — Vervoermiddel	9. Aanvullende gegevens	

10. Omschrijving van de goederen — Producent	11. GN-code	12. Hoeveelheid (1)	13. Fob-waarde (2)

14. Visum van de bevoegde autoriteit

Ondergetekende verklaart dat de hierboven omschreven goederen van oorsprong zijn uit het in vak 6 vermelde land, overeenkomstig de in de Europese Gemeenschap van kracht zijnde bepalingen.

15. Bevoegde autoriteit (naam, volledig adres, land)	Plaats ..... Datum ..... (handtekening) (stempel)

(1) Nettogewicht in kilogram, en hoeveelheid in de voorgeschreven eenheid, indien deze niet het nettogewicht is.
(2) In de valuta van het verkoopcontract.

▼B

CERTIFICAAT VAN OORSPRONG

1. Exporteur (naam, volledig adres, land)	**KOPIE**	2. **Nr.**
	3. Jaar	4. Productgroep
5. Geadresseerde (naam, volledig adres, land)	**CERTIFICAAT VAN OORSPRONG** (EGKS-producten)	
	6. Land van oorsprong	7. Land van bestemming
8. Plaats en datum van verzending — Vervoermiddel	9. Aanvullende gegevens	

10. Omschrijving van de goederen — Producent	11. GN-code	12. Hoeveelheid (1)	13. Fob-waarde (2)

14. Visum van de bevoegde autoriteit

Ondergetekende verklaart dat de hierboven omschreven goederen van oorsprong zijn uit het in vak 6 vermelde land, overeenkomstig de in de Europese Gemeenschap van kracht zijnde bepalingen.

15. Bevoegde autoriteit (naam, volledig adres, land)	Plaats ..... Datum ..... (handtekening) (stempel)

(1) Nettogewicht in kilogram, en hoeveelheid in de voorgeschreven eenheid, indien deze niet het nettogewicht is.
(2) In de valuta van het verkoopcontract.

▼A1

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

— SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
— LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
— LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
— RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI
— ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
— LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
— LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
— ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
— VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
— ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
— AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
— LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
— LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
— LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
— LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
— SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
— ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
— LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
— FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

▼B

BELGIQUE/BELGIË

Ministère des affaires économiques
Administration des relations économiques
Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax (32-2) 230 83 22

▼A1

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Fax: +420 22 422 1811

▼B

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax: (45) 35 46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax (49-6196) 942 26

▼A1

EESTI

Eesti Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Fax (372) 6 313 660

▼B

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Σχέσεων
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ: (30 10) 328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Economía
Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax: +34-1-563 18 23/349 38 31

FRANCE

Setice
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fax (33) 155 07 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Ireland
Fax (353-1) 631 28 26

ITALIA

Ministero delle Attività produttive
Direzione generale per la Politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America, 341
I-00144 Roma
Fax (39-06) 59 93 22 35/59 93 26 36

▼A1

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
(Ministry of Commerce, Industry and Tourism)
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6
1421 Λευκωσία
Φαξ: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
Rīga
LV 1519
Fax +371 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Užsienio prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-2600 Vilnius
Fax: +370 5 262 39 74

▼B

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax (352) 46 61 38

▼A1

MAGYARORSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatala
Engedélyezési Főosztály
Margit körút 85.
1024 Budapest
Fax: +36-1 336 7 302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
Valletta CMR02
Fax: +356 25690299

▼B

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen
Nederland
Fax (31) 505 26 06 98
m.i.v. 18.1.2002
Fax (31) 505 23 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Aussenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax + 43-1-711 00/8386

▼A1

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Fax: +48 22 693 40 22

▼B

PORTUGAL

Ministério da Economia
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais
Alfândega de Lisboa, Largo do Terreiro do Trigo
P-1100 Lisboa
Fax: (351-21) 881 42 61

▼A1

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Fax: +386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
Bratislava
Tel: + 421 2 4 854 2161
Fax: + 421 2 4 854 3116

▼B

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Faksi (358-9) 614 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax: (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House, West Precinct
Billingham
ClevelandTS23 2NF
United Kingdom
Fax (44) 1642 533 557

▼B

BIJLAGE III

ADMINISTRATIEVE SAMENWERKING

Artikel 1

De Commissie doet de autoriteiten van de lidstaten de namen en adressen toekomen van de autoriteiten in de Russische federatie die voor de afgifte van certificaten van oorsprong en van uitvoervergunningen bevoegd zijn, tezamen met voorbeelden van de door deze autoriteiten gebruikte stempels.

Artikel 2

Voor de ijzer- en staalproducten waarop de dubbele controle van toepassing is, delen de lidstaten de Commissie binnen de eerste tien dagen van elke maand de totale hoeveelheid mede waarvoor in de voorafgaande maand invoervergunningen zijn afgegeven, in de juiste eenheden, per productgroep en per land van oorsprong.

Artikel 3

1. De certificaten van oorsprong of uitvoervergunningen worden achteraf gecontroleerd door middel van steekproeven, of wanneer de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap gegronde redenen hebben om te twijfelen aan de echtheid van het certificaat van oorsprong of van de uitvoervergunning of aan de juistheid van de daarop vermelde gegevens inzake de oorsprong van de betrokken goederen.

In dergelijke gevallen zenden de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap het certificaat van oorsprong, de uitvoervergunning of een kopie daarvan terug aan de bevoegde overheidsinstantie in de Russische Federatie, met opgave van de formele en/of materiële redenen van het verzoek om controle. Indien de factuur is overgelegd, wordt deze (of een kopie ervan) bij het certificaat van oorsprong of de uitvoervergunning (of een kopie ervan) gevoegd. De bevoegde autoriteiten verstrekken tevens alle beschikbare informatie die het vermoeden heeft doen ontstaan dat de gegevens van het certificaat of van de vergunning niet juist zijn.

2. Lid 1 is ook van toepassing op controles achteraf van verklaringen van oorsprong.

3. De resultaten van de overeenkomstig lid 1 verrichte controles achteraf worden de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap binnen drie maanden medegedeeld. Uit deze informatie moet blijken of het betwiste certificaat, de betwiste vergunning of de betwiste verklaring betrekking heeft op de feitelijk uitgevoerde goederen en of deze goederen krachtens de onderhavige beschikking naar de Gemeenschap mogen worden uitgevoerd. Op verzoek van de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap worden bij deze mededeling tevens kopieën gevoegd van alle documenten die nodig zijn om de feiten, met name de oorsprong van de goederen, vast te stellen ([1]).

4. Mocht bij dergelijke controles blijken dat misbruik of ernstige onregelmatigheden hebben plaatsgevonden bij het gebruik van de verklaringen inzake de oorsprong, dan stelt de betrokken lidstaat de Commissie hiervan in kennis. De Commissie geeft deze informatie aan de andere lidstaten door. De Commissie kan besluiten dat bij invoer van de desbetreffende goederen in de Gemeenschap een certificaat van oorsprong uit de Russische Federatie, als bedoeld in artikel 18, lid 1, van bijlage II, moet worden overgelegd.

5. De steekproefsgewijze toepassing van de in dit artikel bedoelde procedure mag geen beletsel vormen voor de toelating van de betrokken goederen tot het vrije verkeer.

Artikel 4

1. Wanneer de in artikel 2 bedoelde controles of de informatie waarover de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap beschikken, erop wijzen dat de bepalingen van deze beschikking worden geschonden, verzoeken deze autoriteiten de Russische Federatie een onderzoek in te stellen of te doen instellen naar transacties die op de bepalingen van deze beschikking een inbreuk vormen of lijken te vormen. De resultaten van dit onderzoek worden de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap medegedeeld, tezamen met alle andere gegevens

([1]) Met het oog op de controle achteraf van de certificaten van oorsprong worden kopieën van deze certificaten en van de bijbehorende uitvoerdocumenten ten minste twee jaar door de bevoegde regeringsinstantie van elk exporterend land bewaard.

▼B

aan de hand waarvan de werkelijke oorsprong van de goederen kan worden vastgesteld.

2. In het kader van de in deze bijlage bedoelde maatregelen kunnen de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap met de bevoegde overheidsinstanties van de Russische Federatie alle inlichtingen uitwisselen die nuttig worden geacht om overtreding van de bepalingen van deze beschikking te voorkomen.

3. Wanneer wordt vastgesteld dat op de bepalingen van deze beschikking inbreuk is gemaakt, kan de Commissie, overeenkomstig de in artikel 7 van deze beschikking omschreven procedure en in overeenstemming met de Russische Federatie maatregelen nemen om herhaling van dergelijke inbreuken te voorkomen.

Artikel 5

De Commissie coördineert het optreden van de bevoegde autoriteiten van de lidstaten dat uit hoofde van de bepalingen van deze bijlage geschiedt. De bevoegde autoriteiten van de lidstaten stellen de Commissie en de andere lidstaten in kennis van de maatregelen die zij hebben getroffen en van de resultaten daarvan.

▼**M1**

BIJLAGE IV

KWANTITATIEVE MAXIMA

(in kg)

Product	2002	2003	2004
SA. Gewalste platte producten			
SA1. Breedband	259 000 000	258 436 980	►**M3** 310 767 ◄
SA1a. Warmgewalst breedband voor het walsen van plaat	485 000 000	517 932 830	►**M3** 558 839 ◄
SA2. Zware plaat	60 000 000	65 700 000	►**M3** 143 654 ◄
SA3. Andere gewalste platte producten	80 000 000	84 505 046	►**M3** 250 148 ◄
SA4. Gelegeerde producten	90 000 000	92 250 000	►**M3** 101 120 ◄
SA5. Gelegeerde kwartoplaat	—	20 000 000	►**M3** 22 208 ◄
SA6. Gelegeerde koudgewalste en beklede plaat	—	95 000 000	►**M3** 97 561 ◄
SB. Lange producten			
SB1. Balken	15 000 000	15 652 850	►**M3** 31 440 ◄
SB2. Walsdraad	60 000 000	61 700 000	►**M3** 121 783 ◄
SB3. Andere lange producten	165 000 000	174 680 000	►**M3** 232 102 ◄

Aantekening

SA en SB zijn productcategorieën.

SA1 t/m SA6 en SB1 t/m SB3 zijn productgroepen.